

PATRIMOINE

en Seine-Saint-Denis

À la découverte  
des Camaux  
L'Ourcq • Saint-Denis • Chelles



# DE VISU

## JEU-CONCOURS 2<sup>E</sup> ÉDITION

DU 29 MAI AU 31 AOÛT 2010

UN QUESTIONNAIRE, UN JEU DE PISTE  
ET DE NOMBREUX LOTS À GAGNER



**seine saint denis**  
LE DÉPARTEMENT

### Ce concours se compose de deux épreuves :

un questionnaire et un jeu de piste autour du canal de l'Ourcq à Pantin.

**Pour participer**, vous devez effectuer les deux épreuves et renvoyer le bulletin-réponse (au centre du livret) par voie postale au plus tard le 31 août 2010, minuit (le cachet de La Poste faisant foi).

**Pour vous aider à jouer, rendez-vous page 23 du livret** où vous trouverez toutes les informations pratiques.

➡ Chaque mercredi jusqu'au 4 août, vous trouverez un nouvel indice sur les sites **[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)** et **[www.tourismeg3.com](http://www.tourismeg3.com)**

### LES PRIX À GAGNER

**1<sup>er</sup> prix :** 3 jours / 2 nuits pour quatre personnes à Amsterdam, avec excursion sur les canaux de la ville, d'une valeur de 2300 €.

**Du 2<sup>e</sup> au 10<sup>e</sup> prix :** un vélo adulte tout chemin, d'une valeur de 299 €.

**Du 11<sup>e</sup> au 50<sup>e</sup> prix :** un dîner-croisière pour deux personnes d'une valeur de 126 €.

**Du 51<sup>e</sup> au 100<sup>e</sup> prix :** l'ouvrage *Les Grands Moulins de Pantin, l'usine et la ville*, d'une valeur de 35 €.

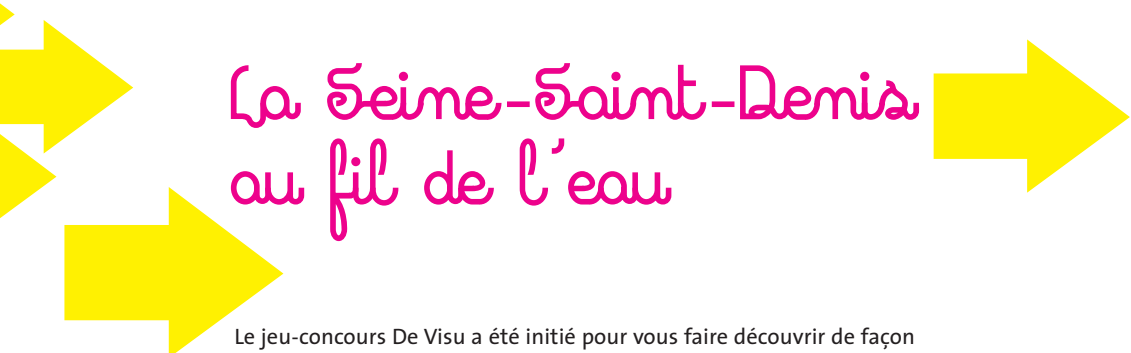
**Le règlement complet** du jeu-concours est disponible à l'adresse suivante :

Conseil général de la Seine-Saint-Denis, DCPSL,  
Service du patrimoine culturel, Hôtel du Département,  
93 006 Bobigny Cedex et consultable sur Internet  
**[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)** et **[www.tourismeg3.com](http://www.tourismeg3.com)**

### Crédits photographiques

Photo de couverture S. Grinberg.

Pages 5 D. Simsen, 9 bas - J. Confalonieri, 18 et 21 bas - M. Malochet, Conseil général de la Seine-Saint-Denis // pages 4, 7 haut, 8 bas, 19 bas, 20 haut, 21 haut - Mairie de Paris // pages 6 droite (75Fi813, extrait), 8 haut (2Fi33, extrait), 10 (75Fi803, extrait) - Archives départementales de la Seine-Saint-Denis // pages 9 haut (2Fi569), 16 (2Fi269, extrait) - Archives municipales de Pantin (2Fi33) // page 6 gauche - P. Nussbaum // page 7 bas ©Cities Revealed InterAtlas © License 0393CG93 // pages 19 milieu, 20 bas - M. Bailleul // page 19 haut - L. Desmoulins.



# La Seine-Saint-Denis au fil de l'eau

Le jeu-concours De Visu a été initié pour vous faire découvrir de façon ludique la richesse et la diversité du patrimoine en Seine-Saint-Denis. En 2009, De Visu vous donnait rendez-vous dans les cités-jardins du département ; superbes ensembles de logements sociaux portés par l'idéal social de l'entre-deux-guerres. L'édition 2010 vous invite à la flânerie, à pied, à vélo ou en bateau vous porterez un autre regard sur les canaux de la Seine-Saint-Denis et leur environnement.

Au XIX<sup>e</sup> siècle, les canaux propulsent notre territoire dans la Révolution industrielle. C'est un atout essentiel pour les commerçants et les entrepreneurs qui, de Pantin à Saint-Ouen, y édifient les bastions industriels de la capitale. L'activité est alors extrêmement intense. Les anciens et les cartes postales témoignent des quadruples rangs de péniches au long des quais, des piles de bois de menuiserie, des coltineurs blancs de farine, des conducteurs de chevaux de halage, des grues sur les rails...

Avec la désindustrialisation, les canaux et leurs berges ne sont plus fréquentés que par les pêcheurs et les amoureux. Aujourd'hui, les villes ont redécouvert ces espaces. Pratiques sportives ou culturelles, aménagements qualifiants, construction de logements et d'équipements transforment ainsi ces paysages.

L'attention que nous portons au développement durable redonne une légitimité économique et environnementale aux voies d'eau de la Seine-Saint-Denis sur lesquelles les transports de marchandises et de voyageurs seront les moins impactant en matière environnementale.

Le choix de cette thématique pour De Visu 2010 en fait tout naturellement une des facettes de l'initiative l'Été du Canal, l'Ourcq en fêtes organisé par le Comité départemental du tourisme avec le soutien du Service des canaux de la Ville de Paris.

Avec Gilbert Roger, 1<sup>er</sup> Vice-président du Conseil général, chargé du développement économique, de l'emploi, des relations européennes et internationales et Emmanuel Constant, Vice-président du Conseil général, chargé de la culture, je vous donne rendez-vous en septembre sur la ligne d'arrivée. Alors bon vent à tous !

**Claude Bartolone**  
Président du Conseil général,  
Député de la Seine-Saint-Denis





# Un canal, des canaux

## ÉPREUVE 1 LE QUESTIONNAIRE

CONSTRUITS AU XIX<sup>E</sup> SIÈCLE, LES CANAUX DE L'EST  
PARISIEN ONT TRANSFORMÉ EN PROFONDEUR LES  
TERRITOIRES TRAVERSÉS. DES PAYSAGES, INDUSTRIELS  
OU CHAMPÊTRES, SE SONT FORMÉS LE LONG DE CES  
VOIES DONT LES FONCTIONS ONT ÉVOLUÉ DANS  
LE TEMPS.

# À vos marques !

## ➡ POUR QUELLE RAISON ?

Dès François I<sup>er</sup>, des aménagements sont apportés à la rivière Ourcq. Au XVIII<sup>e</sup> siècle, un projet de détournement de la rivière vers Paris est élaboré. C'est Napoléon Bonaparte qui relance le projet d'un canal. **Pour quelle raison principale décide-t-il en 1802 la création de cet ouvrage ?**

- A // L'irrigation de la plaine maraîchère des Vertus
- B // Le transport des fromages de Brie dont il était friand
- C // L'alimentation en eau potable des Parisiens
- D // La défense du nord-est parisien

## ➡ JEU D'ASSOCIATION

Reliez les éléments aux dates caractéristiques de la construction des canaux en Seine-Saint-Denis.

- A // Mise en eau du bassin de La Villette
- B // Inauguration du canal Saint-Denis
- C // Ouverture du canal de l'Ourcq de Mareuil à Paris
- D // Ouverture du canal Saint-Martin formant un seul réseau avec ceux de l'Ourcq et Saint-Denis
- E // Reconstruction à grand gabarit d'une partie du canal de l'Ourcq
- F // Inauguration du canal de Chelles

- 1 // 1822
- 2 // 4 novembre 1825
- 3 // 2 décembre 1808
- 4 // 13 mai 1821
- 5 // 1865
- 6 // 1920-1930





### 3 QUEL ÉVÉNEMENT ?

Que se passe-t-il en mars 1811 à Pantin ?

- A // L'effondrement de la rive sud du canal inonde les prairies pendant plusieurs jours
- B // Jean Lemeunierblanc remporte le premier concours de natation organisé à Pantin
- C // Effrayé par un aérostat, l'équipage du comte de Sannois tombe dans le canal

### 4 TROUVER L'EMBARCATION

Le canal de l'Ourcq est composé de deux sections principales : un grand gabarit adapté aux péniches Freycinet et un petit gabarit à partir des Pavillons-sous-Bois.

**Quel est le nom de cette embarcation spécialement adaptée aux caractéristiques du canal de l'Ourcq ?**

- A // Une gabarre
- B // Une flûte
- C // Un pipeau



### 5 QUELLES FONCTIONS ?

**Quelles sont les fonctions des peupliers plantés sur les berges ?**

- A // Alimenter la manufacture des allumettes en bois
- B // Faire de l'ombre aux chevaux de halage
- C // Ralentir l'évaporation du canal



## 6 LES SEPT ÉCLUSES

L'écluse du pont de Flandres, construite entre 1890 et 1895, remplace quatre anciennes écluses du canal Saint-Denis. Elle permet de franchir un dénivelé de dix mètres. Le canal Saint-Denis comprend aujourd'hui sept écluses. **Quel dénivelé permettent-elles de franchir ?**

- A // 12 mètres
- B // 28 mètres
- C // 37,5 mètres

## 7 ENTRE CANAL ET CHEMIN DE FER

Le canal Saint-Denis contribue fortement au développement industriel du nord parisien. **Quelle est l'entreprise prestigieuse qui occupe cette place stratégique entre le canal et le chemin de fer ?**



### 3 JEU D'ASSOCIATION

Faites coïncider un nom avec chacun des numéros présents sur la photographie.

A // Bajoyer

B // Bief

C // Bitte d'amarrage

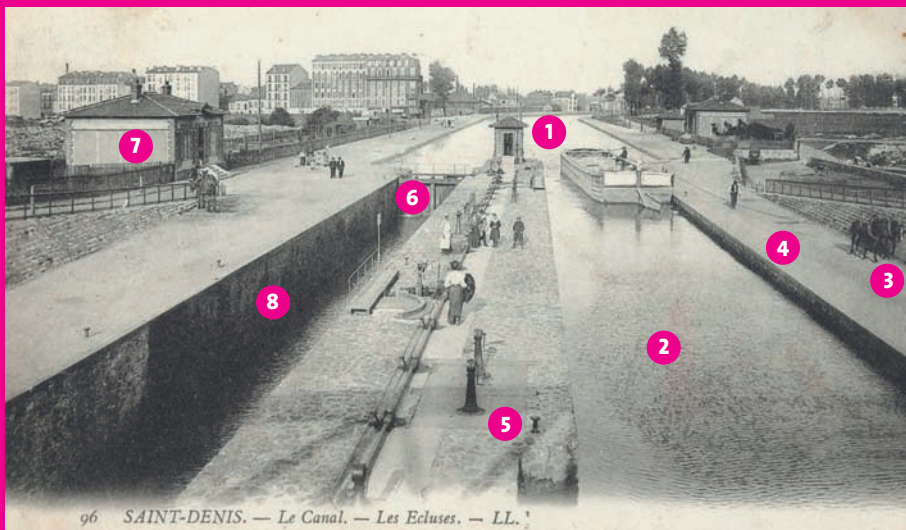
D // Sas

E // Vantail

F // Berge

G // Chemin de halage

H // Maison d'écluseur



### 9 NOMBRE DE KILOMÈTRES ?

Les canaux Saint-Denis et Saint-Martin permettent aux mariniers d'éviter la traversée de Paris très encombrée et la longue boucle de Suresnes.

Combien de kilomètres économisent-ils entre le port de la Briche et le bassin de l'Arsenal ?

A // 12 km

B // 24 km

C // 30 km

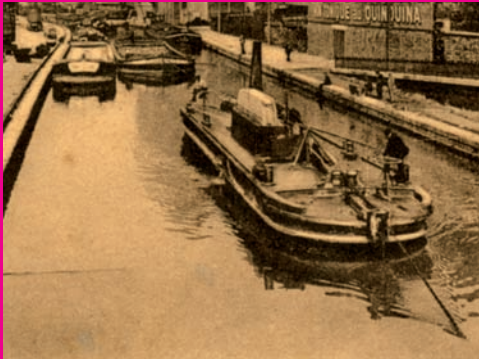
### 10 LE RIVAL DU BATEAU-POSTE

Entre 1837 et 1860, un service de bateaux-poste transporte des voyageurs sur le canal de l'Ourcq de Paris à Meaux.

Quel est son principal concurrent ?







## 11 UN REMORQUAGE PARTICULIER

Quelle technique de remorquage permet ici au bateau d'avancer ?

## 12 LES CANAUX DE PARIS

Lequel de ces canaux n'appartient pas à la Ville de Paris ?

- A // Canal Saint-Martin
- B // Canal Saint-Denis
- C // Canal de l'Ourcq
- D // Canal de Chelles
- E // Canal du Clignon

## 13 MATHÉMATIQUE

En un an, entre 500 000 et 1 000 000 de tonnes de matériaux sont acheminés par péniche sur le canal Saint-Denis.

En moyenne, combien faut-il de semi-remorques pour transporter la même charge ?

- A // 10 000
- B // 21 000
- C // 32 000

## 14 UN PONT SUR LE CANAL

Franchissant le canal de Chelles, cette passerelle permettait aux malades de l'hôpital psychiatrique de Ville-Évrard de gagner la Haute-île pour :

- A // Se baigner dans la Marne
- B // S'adonner à l'agriculture
- C // Faire du sport



## 15 PETITS POISSONS

Parmi ces six poissons, quel est celui que vous ne risquez pas de pêcher dans le bassin de La Villette ?

- A // Carpe
- B // Tanche
- C // Brochet

- D // Brème
- E // Ablette
- F // Saumon

## 16 LA NAVIGATION DE PLAISANCE

Depuis les années 1970, la fonction commerciale des canaux se restreint peu à peu. Sur le canal Saint-Denis et celui de l'Ourcq à grand gabarit, elle se réduit aux matériaux de construction et aux produits de démolition.

En quelle année fut autorisée la navigation de plaisance sur les canaux de Paris ?

A // 1973

B // 1983

C // 1993

## 17 UNE BAINNADE SOUS LE PONT

Dans quelle commune se baignait-on dans le canal à l'abri du pont de la ligne des Coquetiers ?



## 18 CINÉMA

Quel est le nom du célèbre film avec Michel Simon tourné sur les canaux de Paris ?



# DE VISU

## JEU-CONCOURS

### BULLETIN-RÉPONSE

Détachez ce bulletin et remplissez-le.

Également téléchargeable sur Internet

[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr) // [www.tourismeg3.com](http://www.tourismeg3.com)

Un canal,  
des canaux

ÉPREUVE 1 LE QUESTIONNAIRE

#### 1 // POUR QUELLE RAISON ?

.....

#### 2 // JEU D'ASSOCIATION

A// ..... B// ..... C// ..... D// ..... E// ..... F// .....

#### 3 // QUEL ÉVÉNEMENT ?

.....

#### 4 // TROUVER L'EMBARCATION

.....

#### 5 // QUELLES FONCTIONS ?

.....

#### 6 // LES SEPT ÉCLUSES

.....



**7 // ENTRE CANAL ET CHEMIN DE FER**

.....

**8 // JEU D'ASSOCIATION**

**A//**..... **B//**..... **C//**..... **D//**..... **E//**..... **F//**..... **G//**..... **H//**.....

**9 // NOMBRE DE KILOMÈTRES ?**

.....

**10 // LE RIVAL DU BATEAU-POSTE**

.....

**11 // UN REMORQUAGE PARTICULIER**

.....

**12 // LES CANAUX DE PARIS**

.....

**13 // MATHÉMATIQUE**

.....

**14 // UN PONT SUR LE CANAL**

.....

**15 // PETITS POISSONS**

.....

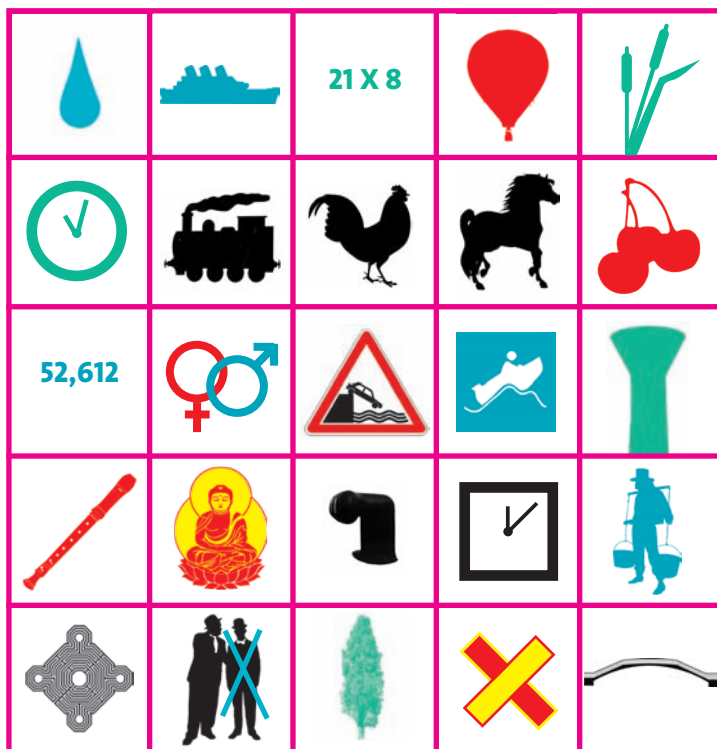
**16 // LA NAVIGATION DE PLAISANCE**

.....

**17 // UNE BAIGNADE SOUS LE PONT**

.....

Le canal de l'Ourcq à Pantin ?  
Le plein d'indices ! ÉPREUVE 2 LE JEU DE PISTE





## Participant\*

Nom ..... Prénom .....

Adresse .....

.....

.....

Code postal ..... Ville .....

Téléphone .....

Courriel .....

Retournez ce bulletin-réponse par voie postale à l'adresse indiquée ci-dessous, au plus tard le 31 août 2010, minuit (le cachet de La Poste faisant foi).

### **De Visu**

**Jeu-concours du patrimoine de la Seine-Saint-Denis**

**Comité départemental du tourisme 93**

**140, avenue Jean-Lolive**

**93 695 PANTIN Cedex**

Informations // [www.tourismeg3.com](http://www.tourismeg3.com) // 01 49 15 98 98

\* Vous disposez d'un droit d'accès et de rectification des coordonnées vous concernant dans le fichier du Conseil général. Sauf opposition de votre part, vos nom et adresse nous permettront de vous faire parvenir des informations concernant le patrimoine en Seine-Saint-Denis.

notes





# Le canal de l'Ourcq à Pantin ? Le plein d'indices !

## ÉPREUVE 2 LE JEU DE PISTE

LE CANAL DE L'OURCQ CONSTITUE UN PAYSAGE SINGULIER  
AU FIL DES NEUF COMMUNES QU'IL TRAVERSE EN SEINE-SAINT-DENIS.  
C'EST À LA DÉCOUVERTE DE CET ENVIRONNEMENT À PANTIN  
QUE VOUS INVITE CETTE SECONDE ÉPREUVE.

# Sur la piste

➡ TEMPS DE PARCOURS ESTIMÉ ENTRE 2H ET 3H DE MARCHÉ

Au long de ce jeu de piste, vous traverserez avec attention ce territoire en pleine mutation pour recueillir les indices, inscrits en **MAJUSCULES** dans le texte. Vous les cocherez dans le tableau ci-dessous. Attention, certaines images proposées sont là pour vous dérouter !

|                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
|    |    | 21 X 8                                                                              |    |    |
|    |    |    |    |    |
| 52,612                                                                              |   |   |   |    |
|  |  |  |  |   |
|  |  |  |  |  |

➡ **DÉPART SUR LE QUAI DU CANAL  
À LA HAUTEUR DU MAIL CHARLES DE  
GAULLE À PANTIN.**

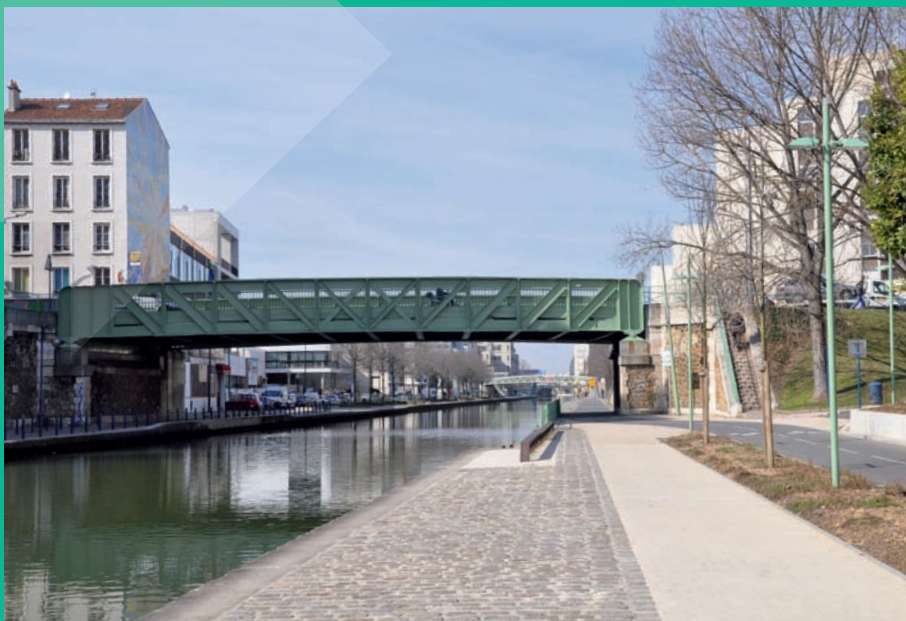
On abandonne le navire, on quitte le quai. Au loin, si le vent vient de l'est, **IL** vous montre la voie. À gauche, des épineux fleuris, à droite au 4<sup>e</sup> rayon bleu depuis le quai une allée arborée qu'il vous faut emprunter. Toujours sur la piste des rayons bleus, on poursuit sur la gauche entre deux falaises. Dominant le chemin : des balcons aux formes arrondies. Il faut continuer puis tourner le dos au clocher. Sept cyclopes nous observent, marcher un peu avant de tourner vers le kanal. En 1903, la meulière, la pierre de taille, la brique et **LES FERRONNERIES VERTES AU MOTIF VÉGÉTAL** forment une façade signée et un pignon daté.

**L'ÉVEILLÉ ROUGE ET JAUNE** nous entraîne sur le quai. Au plus vite, mais sans se mouiller, il faut franchir le canal.

En pente douce, en respectant l'interdit, on pourra s'**APOSTROPHER** au fil de l'eau. Pour l'instant, il faut suivre la voie ferrée et longer une nouvelle falaise ocre rouge. Le **CHEVAL DE FER** montre la route. Plus loin, de fer il devient blanc. On laisse, à droite, les rails s'égarer. À quelques distances, une autre entrée **MULTIPLIE LES DOUBLES CERCLES**. Au bout de la rue, on retrouve à droite la voie ferrée où l'on suit vers l'ouest le Paris-Est. Ici les tubes s'inscrivent en noir sur jaune.

*La présence du canal et de la voie ferrée a favorisé l'installation d'entreprises stockant ou transformant les matériaux venant de l'est de la France ou de Paris.*

On ne vous fait pas marcher mais quand même... Bien plus loin, à gauche, une des dernières cheminées industrielles de Pantin. Bleu pâle, le fronton affiche sur le carrefour





le **RYTHME DU TRAVAIL**. Au pied du pignon, on laisse le passage sous le pont pour rejoindre un long mur de briques rouges. L'entreprise Bourjois et sa cheminée resteront un souvenir.

*Cette zone est dominée par l'usine Bourjois installée en 1889. Elle témoigne d'une activité de savonnerie-parfumerie fréquente sur le territoire en lien avec les abattoirs de La Villette. L'hôtel industriel construit en 1989 par P. Chemetov et B. Huidobro, modernise la tradition industrielle de Pantin.*

La rue monte vers une façade miroir. Un, puis deux portails. Fermés. Le parc arboré de **L'USINE DES EAUX** rouge et noire s'oppose à l'hôtel industriel, monument de fer, aux longues coursives. Plus haut, un **MONUMENT HISTORIQUE** aux fenêtres en hublot. Architecture transatlantique pour eau douce.

La rue, poursuivant sa montée, devra bientôt être abandonnée au profit d'un chemin piétonnier et suivre un alignement de luminaire ignoré pourtant par une lectrice minérale.

Surmontant l'école, une autre femme rappelle la **DEVISE DE PANTIN**. Sur sa droite, un sobre bâtiment de pierre blanche indique à qui n'est pas en retard **LE MOMENT DU DÉPART**.

*La ligne de chemin de fer de l'Est est ouverte en 1849 mais Pantin ne disposera d'une gare qu'en 1864. Gare de voyageurs, gare de marchandises, elle va rapidement compter plus d'une dizaine de voies. C'est à partir de l'une d'elle, au nord du faisceau, réservée à l'acheminement des bestiaux aux abattoirs de La Villette que partira le 15 août 1944, le dernier convoi de la Déportation vers l'Allemagne. L'ensemble des infrastructures ferroviaires occupe une part importante du territoire de Pantin. Les 550 agents du Technicentre Est Européen installé récemment à Pantin assurent l'entretien des 52 rames TGV circulant à 320km/h sur la ligne à grande vitesse Est.*

Les dents du pignon nous indiquent, face à la gare, la direction qu'il faut prendre. Poursuivre à gauche : le Centre national de la danse énonce la couleur.





De l'audace, encore de l'audace, toujours de l'audace, il faut traverser, laisser derrière soi **CŒUR DE PIGEON ET AUTRE BIGARREAUX** et se laisser attirer par la cheminée de la teinturerie qui nous rapproche à nouveau du canal. S'asseoir et observer le paysage. Paris à l'ouest: le périphérique, la Cité des sciences et techniques, la Géode, le Sacré-Cœur. Au nord, les Grands Moulins de Pantin. À l'est, le pont de la Mairie de Pantin et le Centre national de la danse.

*Le complexe industriel des Grands Moulins de Pantin est un ensemble majeur à l'échelle de la région parisienne. Aux marges des plaines céréalières et du marché de la boulangerie parisienne, entre canal et voie ferrée, ce moulin occupe un site privilégié. Son architecture inspirée d'un régionalisme alsacien accueille depuis moins d'un an le siège social d'une grande banque française.*

Approchons-nous et franchissons le pont. Pour éviter de **TOMBER DANS LE CANAL**, il faut pénétrer à nouveau dans la ville entre modernité (grise) et tradition (blanche et rouge). Sous l'œil de l'auteur de *Quatrevingt-treize*, on s'achemine vers un paysage urbain extrêmement varié: habitat ancien, moderne ou contemporain; usines en activité ou reconverties; jeux de briques, béton blanc...

Une façade de briques polychromes et de pierres meulières aux joints rosés marque l'angle de la rue de l'inventeur du **PLUS LÉGER QUE L'AIR**. Toujours tout droit. Une série de pots bleus annonce un nouveau virage sur la gauche. (On peut, plus loin, admirer la cour d'une ancienne menuiserie).

Escalier en colimaçon ou tire-bouchon? Le nom de la rue permet la confusion. Il faut l'emprunter pour traverser le canal et parvenir en pente douce sur sa berge nord. Attention, notre chemin emprunte désormais celui de la piste cyclable. PK3,10 nous donne des envies de **CROISIÈRES**. Alors que le mur peint rayonne, il faut enfreindre **L'INTERDICTION**. Si le moral est alors au plus bas, le **NIVELLEMENT GÉNÉRAL DE LA FRANCE** au pied de l'escalier est rassurant.

On aborde bientôt un espace **MIXTE** qui nous conduit bien plus loin à des platanes nouveaux. Ceux-ci suivent le chemin qui devient ferré et bicolore.





*Le port de Pantin (1929) est le fruit d'un vaste projet de modernisation des installations d'entreposage porté par la Chambre de Commerce et d'Industrie de Paris. C'est elle qui fait édifier les deux bâtiments à usage d'entrepôt de cinq étages chacun. Les coursives et garde-corps confèrent à la silhouette du bâtiment une finesse qui contraste avec la massivité des volumes.*

Ici on peut s'adonner au plaisir de la **VITESSE** sur le plan d'eau du port de Pantin.

À l'horizon, vers le sud, une rangée de peupliers marque la crête du coteau de Romainville. Deux tours, sur ces sommets, accomplissent leur mission. **L'UNE D'ELLES** permet d'étancher la soif. Poursuivre le quai jusqu'à l'interdiction du passage aux piétons. Il faut alors rejoindre trois peupliers et remonter une voie pavée.

À l'horizon soudain, comme **UN CAVALIER QUI SURGIT DE LA NUIT**, flotte en plein jour dans le ciel de Pantin.

Sur le pont, qu'il faut emprunter, on observe une usine à béton à droite et un ensemble de **BARGES CARACTÉRISTIQUES DU CANAL DE L'OURCQ** à gauche.

Passé le numéro 8, quitter le domaine fluvial, rejoindre la station de métro sur l'avenue Jean-Lolive en empruntant la rue Raymond-Queneau.



*Reportez maintenant les cases cochées dans le tableau figurant dans le bulletin-réponse.*



notes

---

# infos pratiques

---

**LE JEU DE PISTE COMMENCE SUR LE QUAI DU CANAL  
À LA HAUTEUR DU MAIL CHARLES DE GAULLE À PANTIN.  
POUR Y PARVENIR, VOUS POUVEZ EMPRUNTER  
LES TRANSPORTS SUIVANTS :**

➡ **Métro ligne 5** Place d'Italie // Bobigny-Pablo Picasso // arrêt Église de Pantin ➡ **Bus 61** Église de Pantin // Gare d'Austerlitz ➡ **Bus 145** Cimetière de Villemomble // Église de Pantin-Métro ➡ **Bus 147** Sevran-Avenue Ronsard // Église de Pantin-Métro.

## **POUR VOUS AIDER DANS VOS RECHERCHES**

### ➡ **www.canaux.paris.fr**

Vous trouverez sur le site de la Ville de Paris l'histoire de la construction des canaux, le détail du fonctionnement des ouvrages (ponts, écluses, usines élévatoires) et la manière dont ils sont gérés et entretenus aujourd'hui par le service des canaux de la Ville de Paris. Vous pouvez également devenir fan des canaux sur facebook, à la page 123canaux : un bon moyen pour échanger infos et indices !

### ➡ **www.atlas-patrimoine93.fr**

Vous trouverez sur ce site des ressources concernant le patrimoine souvent méconnu du territoire. Cartes, plans anciens, publications, documents de synthèses, fiches de sites et d'édifices vous guideront dans vos réponses.

### ➡ **www.aufildelourcq.org**

L'association Au fil de l'Ourcq met en valeur le patrimoine naturel, historique et culturel du canal de l'Ourcq et de ses affluents en regroupant des associations déjà existantes. Vous découvrirez sur son site : événements, photographies, recherches historiques et l'environnement du canal. Autant d'éléments qui vous aideront dans votre recherche !

**Le questionnaire, le jeu de piste et le règlement du concours sont disponibles sur les sites Internet [www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr) et [www.tourismeg93.com](http://www.tourismeg93.com)**

➡ **Vous y trouverez régulièrement des indices et des propositions de visites pour vous guider dans votre découverte du territoire.**

### **Extrait du règlement :**

« Ce jeu-concours, gratuit et sans obligation d'achat, est ouvert à toute personne majeure habitant la France Métropolitaine à l'exclusion des agents du Service du patrimoine culturel, de la Direction de la Communication ainsi que tout autre agent du Département de la Seine-Saint-Denis ayant participé à l'élaboration du concours, des salariés du Comité départemental du tourisme 93, des agents du Service des canaux de la Ville de Paris et des prestataires ayant travaillé pour les organisateurs. Ils s'interdisent d'y participer directement ou indirectement, par l'intermédiaire notamment de leurs familles (ascendants, descendants, conjoints...). Un seul bulletin de participation par famille sera pris en compte. »

Ce jeu-concours a été conçu et réalisé  
par le Conseil général de la Seine-Saint-Denis,  
Direction de la culture, du patrimoine, du sport  
et des loisirs, service du patrimoine culturel.,  
en partenariat avec le Comité départemental  
du tourisme 93.

**CONSEIL GÉNÉRAL DE LA SEINE-SAINT-DENIS**



[www.seine-saint-denis.fr](http://www.seine-saint-denis.fr)

**COMITÉ DÉPARTEMENTAL DU TOURISME**

[www.tourisme93.com](http://www.tourisme93.com)

01 49 15 98 98

Il a reçu le soutien pour sa réalisation et sa mise en œuvre du Service  
des canaux de la Ville de Paris.

**MAIRIE DE PARIS**

